



DDP

ARMY OF DARKNESS

SHOP TILL YOU DROP DEAD

DYNAMITE

\$2.99 US



TRADUCCIONES

C.R.G.



par Fray-Tuko y Ultrón II



DDP

ARMY OF DARKNESS

SHOP TILL YOU DROP DEAD

DYNAMITE
ENTERTAINMENT

1 \$2.99 US



TRADUCCIONES
C.R.G.



Fray-Tuko, Ultron XII



DOP

ARMY OF DARKNESS

SHOP TILL YOU DROP DEAD

DYNAMITE

1 \$7.99 US

TRADUCCIONES
C.R.G.



por
Fray-Tuko y UltronXII



SMALL'S



DDP

ARMY OF DARKNESS™

SHOP TILL YOU DROP DEAD

DYNAMITE™
ENTERTAINMENT

1 \$2.99 US

TRADUCCIONES

C.R.G.



por
Fray Tuko y Ultrón XII



JUNE



ARMY OF DARKNESS™

SHOP TILL YOU DROP DEAD

DDP

DYNAMITE ENTERTAINMENT

1 \$2.99 US

TRADUCCIONES C.R.G.



por Fray Tuko y UltraxXII



ARMY of DARKNESS™

SHOP TILL YOU DROP DEAD

JAMES KUHORIC
WRITER

NICK BRADSHAW
PENCILS

ETIENNE ST. LAURENT
COLORS

JOSH JOHNSON
LETTERS

**KERRY SCHINDL &
SHAWN SPURLOCK**
EDITORIAL CONSULTANTS

COVER A - NICK BRADSHAW COVER
COVER B - ERIC EBAS COVER
COVER C - RICHARD ISANOVE COVER
COVER D - JAE LEE COVER
COVER E - PAOLO RIVERA COVER
INCENTIVE 1 - RARE RETAILER INCENTIVE COVER
BY NICK BRADSHAW

MAQUETACIÓN
ULTRONXII
TRADUCCIÓN
FRAY-TUKO

DEVIL'S DUE PUBLISHING

JOSH BLAYLOCK PRESIDENT
MARSHALL DILLON PROJECT MANAGER
MIKE NORTON ART DIRECTOR
SEAN DOVE PRODUCTION ASSISTANT
SUSAN BISHOP OFFICE MANAGER
CHRIS CRANK WEB DEVELOPER
TIM SEELEY STAFF ILLUSTRATOR
FOR AD SALES CONTACT PJ BICKETT AT POP COMICS:
773-429-5650

DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRLUCCI PRESIDENT
JOSH JOHNSON CREATIVE DIRECTOR
JUAN COLLADO CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT DIRECTOR OF MARKETING

Army of Darkness: Shop Till You Drop Dead,
Volume #1, Issue #1, January 2005. First printing.
Published by Devil's Due Publishing Inc. Office
of publication 4619 N. Ravenswood Ave.,
#204, Chicago, IL 60640. Produced by
Dynamite Entertainment, 155 Ninth Ave.
Suite E, Rummelstedt, NJ 08078. ARMY OF
DARKNESS™ & © 1993-2005 Orion Pictures
Corporation. All Rights Reserved. METRO-GOLDWYN-MAYER™ & ©
2005 Metro-Goldwyn-Mayer Studios Inc. All Rights Reserved. DYNAMITE
ENTERTAINMENT LOGO™ & © 2005 DYNAMIC FORCES, INC. The events and characters in this
book are entirely fictional. Any similarity to persons living or dead is purely coincidental. No por-
tion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permis-
sion of Dynamite Entertainment and Devil's Due Publishing, Inc. except for review purposes.
Printed in Canada.



DYNAMITE
ENTERTAINMENT



www.mgm.com

GRANDES
ALMACENES
S-MART.

9:12 AM.
MARTES

DÍA DEL DESCUENTO
PARA JUEBLADOS.

SQUAK. ASH DE
PRODUCTOS PARA EL HOGAR.
POR FAVOR PONGASE EN
CONTACTO CON LA OFICINA
DE MR. SMART

SQUAK

JOE
MARIE

MALDICIÓN.
OTRA VEZ
TARDE.

MI NOMBRE ES
ASH, Y SOY UN
ESCLAVO DE MI
SALARIO

NO SIEMPRE
HA SIDO ASÍ,
SUPONGO.

UNA VEZ TUVE UNA VIDA.
INCLUSO PUEDE HABER
SIDO UN REY

YA CONOCES
LA HISTORIA

CHICO
CONOCE A
CHICA

CHICA RESULTA
POSEIDA.

CHICO SE CORTA SU
MANO Y VIAJA HACIA
ATRÁS EN EL TIEMPO...

PARA PATEARLES
EL CULO A LOS
ZOMBIES.

V DARME ALGO
DE PLACER.

AL FINAL, TODO
REGRESO AL LIBRO.

NECRONOMICON
EX MORTIS, EL LIBRO
DE LOS MUERTOS.

PUSE LAS COSAS EN SU
SITIO, DIJE LAS PALABRAS
MAGICAS -MAS O MENOS-
Y REGRESE A CASA.

PERO EL MAL
ME PERSEGUIO,
COMO CUANDO
TE TIRAS UN PECO.



EL VIEJO CARA DE ESPINACA ME DEVOLVIÓ AL PRESENTE DEMASIADO PRONTO, Y TUVE QUE CONVENCERME A MI MISMO PARA REPETIR TODO OTRA VEZ.

DE ALGUNA MANERA TERMINÉ EN EGIPTO LLORANDO CON TONTIN-HO-TEP Y SUS MOMIAS DE PAPEL DEL CULO.

EL VORTICE SE TRAGÓ EL LIBRO COMO UN BORRACHO UNA BOTELLA DE BOURBON BARATO.

ENVIAMOS A LOS PRIMITIVOS TIPOS MEDIEVALES DE VUELTA A SU TIEMPO.

PERO NI SIGLOS DE DISTANCIA EN EL TIEMPO NI LA ESTUPIDEZ DE LOS ZOMBIES PUEDEN SEPARAR A SHEILA DE MI."

*NOTA DEL EDITOR: PERO ESA ES UNA HISTORIA PARA OTRA OCASIÓN.



AHORA LA CORRIENTE TEMPORAL HA VUELTO A SER LA NORMAL, SHEILA TRABAJA AQUÍ EN ARTICULOS DE ASEO, Y TODO MARCHA BIEN.

Y ESO ES POR LO QUE USÉ LA MUNICIÓN Y SUMINISTROS DE LA SECCIÓN DE DEPORTES ANTES DE HABERLAS PAGADO, MR. SMART.

ART
CENT



LO COMPRENDO ASHLEY. ERES UNO DE MIS EMPLEADOS FAVORITOS DE PRODUCTOS PARA EL HOGAR, Y NO CREO QUE ACTUASES CON MALICIA CUANDO USASTE ESAS MERCANCIAS SIN PAGARLAS.



POR DESGRACIA, TENEMOS QUE SEGUIR LA POLÍTICA DE LA EMPRESA, DESPUÉS DE TODO ES LO QUE NOS SEPARA DE NUESTRA COMPETENCIA.



ASÍ QUE, POR MUCHO QUE ME DUELA, ME TEMO QUE VOY A TENER QUE DESCONTARTE DE TU SUELDO TODO LO QUE SE DESTRUYÓ DURANTE TU COMBATE CON ESOS... ER... "ZOMBIES" DENTRO DE LA TIENDA.



NO ESTÁ TAN MAL. SOLO HEMOS AJUSTADO UN POCO TUS SALARIOS DURANTE UNOS CUANTOS AÑOS Y PROTEGIDO LOS INTERESES DE ESTE MODESTO NEGOCIO.





HOGAR

SARTENES

PLATO

VASOS

6

7

NO DEBO PENSAR EN ESE PUTO AJUSTE SALARIAL.

MMM, ¿QUÉ TAL, SEÑORITA?

ASH, HAS PASADO LA PRUEBA DEL JEFE.


GRRR, ESA SUELLA VA LE ESTÁ ENTRANDO OTRA VEZ A MI HOMBRE. HORA DE JUGAR SUICIO: DESPUÉS DE TODO, ES MI REY.

!OOPS!

CRASH!







...EL LIBRO FUE TRAGADO Y
DEVUELTO AL PASADO CON
ARTHUR, HENRY Y EL SABIO.

ANTES DE ESQ...
EL CAIRO
EGIPTO

¿O TAL VEZ NO?



SCUTTLE



¡ROOOARRRRRAA!

SLAM!



POR FAVOR, ASÍ. ¿ESTÁS INSTALANDO DE VERDAD QUE A ESE LIBRO LE SALIERON PATAS Y SE ARRASTRO CIENTOS DE KILOMETROS A TRAVÉS DEL DESIERTO?



QUIERO DECIR, INCLUSO AUNQUE HUBIERA PODIDO ENCONTRAR DE ALGUNA MANERA CIVILIZACIÓN...

...TODAVÍA ESTARÍA A MEDIO MUNDO DE AQUÍ.

QUIERO DECIR, ¿QUIEN EN SU SANO JUICIO...






...PODRÍA SIQUIERA
COGER ESA COSA SI
LA ENCONTRARA?



¡AAAAH!
ALGO ME HA
MORDIDO...
ROARRARRAAA




...Y ESTOY SEGURO DE QUE NO
PUEDO COLARSE COMO EQUIPATE
O TOMAR UN AVION CON
DESTINO A NOWHERESVILLE,
MICHIGAN...



...TAN SOLO PARA VENIR A
PARAR A LINOS GRANDES
ALMACENES BARATOS PARA
ENCONTRAR UN VIAJERO DEL
TIEMPO, MATRIPRONIOS Y
MEZIO CHIFLAPO VENDEDOR
DE ARTICULOS DEL HOGAR...

¿HOLA?
TIERRA
A ASH.



¿EH? SÍ, BUENO, QUE
NO ES UNA MALDITA COSA
QUE VIAJARA HACIENDO
AUTO-STOP Y QUE
ENCONTRARA LA MANERA
DE VOLVER AQUEL
GRACIAS, 1964.



¿DOME, SEÑOR.
¿PUEDE DECIRME ONDE
TAN LOS TANGAS?

CLARO, LENCERÍA
ROPA INTERIOR
E INNOMBRABLES,
PASILLO 7



GRAAA...

...OOOAAAAARRRRRAAAHHHARRR...

...AHHRRRAAAA!

...RRRRRR...

¿QUÉ DEMONIOS?

¿HAS SENTIDO ESÓ?

DITOS, ¿QUÉ LECHES ESTÁ PASANDO?



¡SOMOS
AQUELLOS QUE HAN
ESTADO AQUÍ SIEMPRE
Y SEGUIRÁN
ESTANDO!

50%
OFF
SALE!!





S-MART
30% SALE

S-MART
30% SALE

S-MART
30% SALE

CRACK!

OOOHH

EISHH...

SNAP!

BUCK

¡ME
TRABARÉ
VUESTRAS
ALMAS!

¡TOMA TUS
TANGAS!

THUNK!















MIERDA, NO
PODEMOS SALIR
POR AHÍ.



¡TENEMOS QUE
SALIR DE AQUÍ!
¡ESTO NO PUEDE
ESTAR PASANDO!
¿CÓMO PUEDE
ESTAR...?

¡QUE TE CALLES,
GAVANI! ¡BUCK,
¿TENEMOS MÁS
OPCIONES?



EL SÓTANO
ES COMO UN REFUGIO
NUCLEAR. PODEMOS
ATRINCHERARNOS ALLÍ
HASTA QUE PASE TODA
ESTA MIERDA.

NO TENGO
MUCHA SUERTE
CON LOS
SÓTANOS...



¡QUÉ COJONES!
¡VAMOS, NENAS,
¡BUSQUEMOS EL
SÓTANO!

¡TÍOS...



¡ESPERADME!

CONTINUARÁ...

FRAY-TUKO

¡EYV!
¡HEMOS VUELTO
NENAS!



CRG
www.comicrel.tk

ULTRONXII

WWW.COMICREL.USUARIOS.ORG

¡MÁS HEAVYS QUE EL VIENTO!
¡MÁS DUROS QUE LOS MEDINA AZAHARA!



C.R.G.
WWW.COMICREL.TK